

## Κεφάλαιο 2

### 2.1. Τα ζώα πάνε για ψώνια

Μια φορά κι έναν καιρό ένας κροκόδειλος, μια κατσίκια και μια αρκούδα με τ' αρκουδάκι της πήγαν για ψώνια.



Πρώτα πήγαν στο μανάβη. Αγόρασαν χόρτα, καρότα, πορτοκάλια, καρπούζια, πεπόνια, λάχανα και πατάτες.



Μετά πήγαν στο χασάπη. Αγόρασαν κρέας, κοτόπουλο και κόκκαλα.



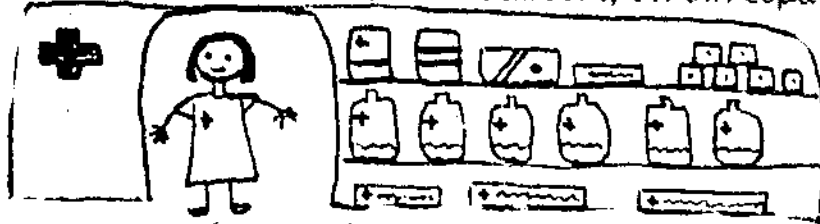
Μετά στο φούρνο. Αγόρασαν πολλές φραντζόλες, ψωμί και παξιμάδια.



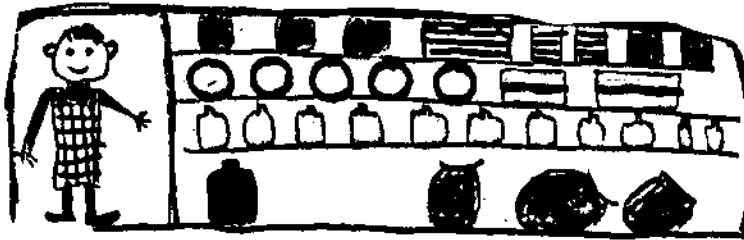
Μετά πήγαν στο βιβλιοπωλείο. Αγόρασαν βιβλία μ' ωραίες ζωγραφιές και πολλές ιστορίες.



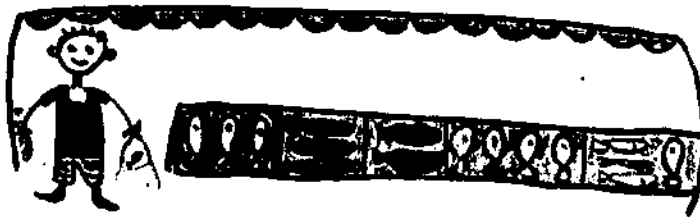
Μετά πήγαν στο φαρμακείο. Αγόρασαν σαπούνι, οινόπνευμα και ασπιρίνες.



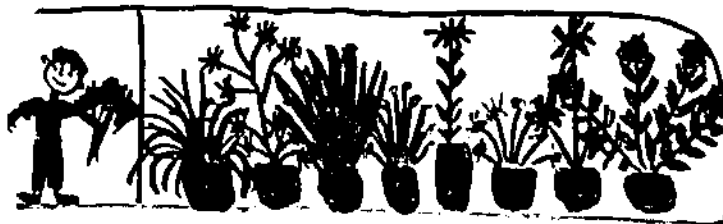
Μετά πήγαν στο μπακάλη. Αγόρασαν τυρί, βούτυρο, μαρμελάδα, μέλι, λάδι, ελιές, ζάχαρη, αλεύρι και χαρτοπετσέτες



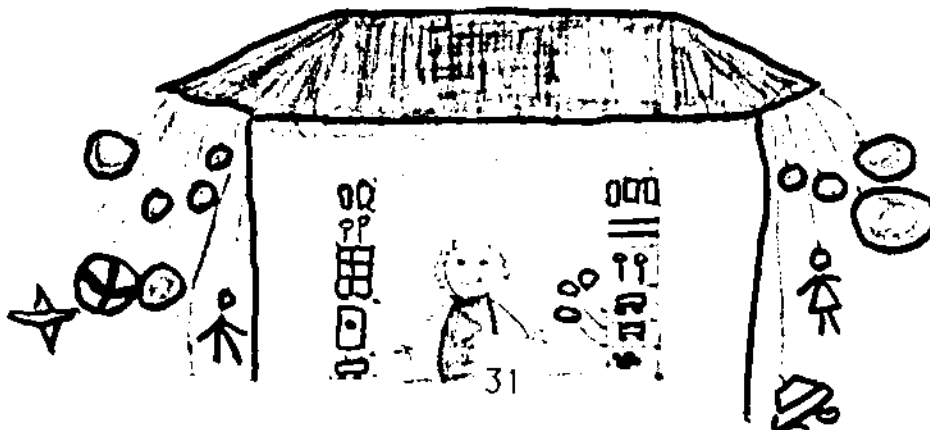
Μετά πήγαν στον ψαρά και αγόρασαν ψάρια.



Μετά πήγαν στο ανθοπωλείο κι αγόρασαν λουλούδια για να στολίσουν τα σπίτια τους.



Μετά πήγαν στο περίπτερο και αγόρασαν τσίχλες, καραμέλες, σοκολάτες, και εφημερίδες για να μάθουν τα νέα όλων των ζώων.



Τότε φόρτωσαν τα ψώνια τους στην πλάτη και ξεκίνησαν για το σπίτι. Στο δρόμο όμως συνάντησαν μια παρέα από ζώα που δεν είχαν τίποτα να φάνε. Μοίρασαν τα ψώνια και έτσι χόρτασαν όλα.

Από το βιβλίο: Μικρές ιστορίες. Κέδρος, Αθήνα 1977.

Marktinformation

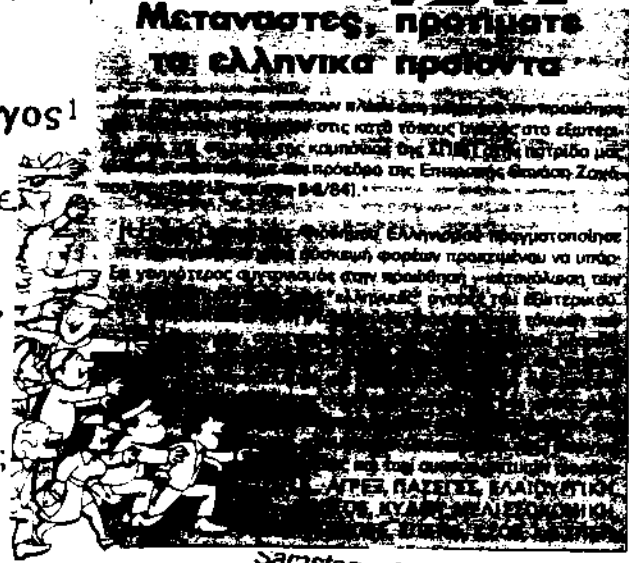
Marken-  
qualität aus  
deutschen  
Ländern

Διάλογος!

1. Πείτε στο διπλανό σας πώς ψωνίζετε.

- Ποια μέρα και τι ώρα;
- Σε ποια μαγαζιά;
- Βιαστικά ή με την ησυχία;
- Ποια πράγματα κι από ποιες χώρες;

**RHODIUS  
MINERAL-  
WASSER**



ή

Πείτε στο διπλανό σας πώς ψωνίζουν στην Ελλάδα.

- Πότε είναι τα καταστήματα ανοιχτά;
- Ποια προϊόντα υπάρχουν εκεί που δεν έχουμε εμείς καθόλου ή πολύ σπάνια;
- Ποιους τύπους καταστημάτων έχει;
- Ποια προϊόντα απ' αυτά που αγοράζονται πολύ στη Γερμανία δεν πουλούν τα καταστήματα στην Ελλάδα;
- Πώς άλλαξαν τα προϊόντα με την ΕΟΚ?



Samstag - Familieneinkaufstag

ή

**WODKA  
MOSKOVSKAYA**

**FRANZÖSISCHER  
APFEL-CIDRE**



Πείτε στο διπλανό σας πώς ψωνίζουν οι Έλληνες στη Γερμανία.

- Ποια μαγαζιά προτιμούν;
- Τι προϊόντα αγοράζουν εδώ;
- Ποια προϊόντα φέρνουν από την Ελλάδα;
- Τι πράγματα παίρνουν μαζί τους όταν πάνε στην Ελλάδα για άδεια;

**CHIANTI  
CLASSICO**



2. Ακούστε τι σας λέει ο διπλανός ή η διπλανή σας για τα θέματα αυτά.

**Frische aus deutschen Ländern**

- 1 ο διάλογος
- 2 η ευρωπαϊκή οικονομική κοινότητα (ΕΟΚ)
- 3 προτιμ(ά)ώ

- der Dialog

- die Europäische Gemeinschaft (EG)

- vorziehen, lieber mögen



## 2.2. Επίθετα<sup>4</sup>

### Το ανώμαλο επίθετο **πολύς, πολλή, πολύ**

Διαβάσετε πρώτα τις προτάσεις και συμπληρώσετε μετά τον παρακάτω πίνακα.

- Έχει πολλά παιδιά, πολλές κόρες και πολλούς γιους, αλλά δεν έχει καθόλου λεφτά.
- Τα πολλά λεφτά είναι πολλές φορές η αιτία<sup>5</sup> πολλών δυσκολιών, πολλών φόβων και πολλών προβλημάτων.
- Πολλοί άντρες και πολλές γυναίκες φύγανε στη Γερμανία.
- Οι Γερμανοί δεν πίνουν πολύ γάλα, αλλά πίνουν πολύ καφέ και πολλή μπίρα.
- Ο πολύς καπνός, η πολλή δουλειά και το πολύ φαΐ είναι κίνδυνος<sup>6</sup> για μένα.
- Συνέπεια<sup>7</sup> της πολλής και σκληρής<sup>8</sup> εργασίας ήταν μια αρρώστια πολλών μηνών.

Ενικός αριθμός

αρσενικό

θηλυκό

ουδέτερο

Ονομαστική

Γενική

---

---

Αιτιατική

Κλητική

---

---

---

Πληθυντικός αριθμός

αρσενικό

θηλυκό

ουδέτερο

Ονομαστική

Γενική

Αιτιατική

Κλητική

(πολλοί)

(πολλές)

(πολλά)

Το επίρρημα<sup>9</sup> είναι: **πολύ**

4 το επίθετο

- das Adjektiv

5 η αιτία

- die Ursache, der Grund

6 ο κίνδυνος

- die Gefahr

7 η συνέπεια

- die Folge, die Konsequenz

8 σκληρός, -ή, -ό

- hart

9 το επίρρημα

- das Adverb

Συμπληρώστε τα κενά.

1. Έχει \_\_\_\_\_ προβλήματα γιατί τα επιτόκια ανέβηκαν.
2. Η γνώμη \_\_\_\_\_ υπαλλήλων είναι, πως ο καινούργιος νόμος θα έχει \_\_\_\_\_ άσχημα αποτελέσματα.
3. Για την διασκευή του βιβλίου δεν έχω \_\_\_\_\_ καιρό .
4. Ακούς \_\_\_\_\_ και διάφορες γνώμες πάνω σ' αυτό το θέμα.
5. Εκεί δε γνωρίζει \_\_\_\_\_ ανθρώπους.
6. Χρόνια \_\_\_\_\_.
7. Στη Γερμανία τώρα δεν υπάρχουν \_\_\_\_\_ σκαντζόχοιροι.
8. Περίμενε \_\_\_\_\_ ώρες μπροστά στο νοσοκομείο.
9. Οι αστυνομίες \_\_\_\_\_ χωρών συνεργάζονται.
10. Όταν πάει στην ταβέρνα πίνει \_\_\_\_\_ κρασί.



### Άκλιτα<sup>10</sup> επίθετα

Οι όροι<sup>11</sup> για τα χρώματα είναι πολλές φορές άκλιτοι όταν είναι από ξένες γλώσσες.

**Τα μάτια** του, τι χρώμα έχουν;

Είναι γαλανά<sup>12</sup> (μπλε<sup>13</sup>) ή καστανά<sup>14</sup>, είναι γκριζα<sup>15</sup> (γκρι<sup>16</sup>), είναι μαύρα ή πράσινα;

Όχι το ένα του μάτι είναι μαύρο γιατί του έριξαν μία πέτρα και το άλλο είναι κόκκινο γιατί έκλαψε πολύ.

10	άκλιτος	-	undeklinierbar
11	ο όρος	-	die Bedingung, Pl.: der Fachausdruck, der Terminus
12	γαλανός, -ή, -ό	-	hellblau
13	μπλε	-	blau
14	καστανός, -ή, -ό	-	(kastanien-) braun
15	γκρίζος, -η, -ο	-	grau
16	γκρι	-	grau

**Τα μαλλιά** της πώς είναι;

Είναι άσπρα (λευκά<sup>17</sup>), είναι καστανά, είναι γκρίζα, είναι μαύρα, είναι ξανθά<sup>18</sup> ή μήπως είναι κόκκινα;

Δεν ξέρω τι χρώμα έχουν από τη φύση, τώρα είναι λιλά<sup>19</sup> και μαύρα στην μια μεριά, κόκκινα και πράσινα στην άλλη μεριά του κεφαλιού της.

**Η επιδερμίδα**<sup>20</sup> των τουριστών<sup>21</sup> πώς είναι;

Βλέπεις πολλούς τουρίστες μ' άσπρη ή λευκή επιδερμίδα, ή υπάρχουν και κάποιοι με μαύρο ή κίτρινο δέρμα<sup>22</sup>;

Ναι, αλλά οι περισσότεροι είναι ροζ<sup>23</sup> στην αρχή, μετά γίνονται κόκκινοι και τέλος σοκολατί<sup>24</sup>.



Τα χρώματα της **θάλασσας** και του **ουρανού** πώς είναι;

Αν είναι ο ουρανός γαλάζιος<sup>25</sup> είναι γαλάζια και η θάλασσα.

Ο γαλανός ουρανός κάνει και τη θάλασσα γαλανή.

Με γκρίζο τον ουρανό έχουμε και γκρι τη θάλασσα.

Και όταν είναι μαύρος ο ουρανός, είναι έτσι και η θάλασσα.

Μόνο που για το μπλε της θάλασσας έχουμε διαφορετικούς<sup>26</sup> βαθμούς: μπορεί να είναι μπλέ, μοβ<sup>27</sup>, μενεξεδένιο<sup>28</sup>, μελανό<sup>29</sup>, γαλανό, γαλάζιο...



17	λευκός, -ή, -ό	-	weiß
18	ξανθός, -ή, -ό	-	blond
19	λιλά	-	lila
20	η επιδερμίδα	-	die Haut
21	ο τουρίστας	-	der Tourist
22	το δέρμα	-	die Haut, das Leder
23	ροζ(έ)	-	rosa
24	σοκολατί	-	schokoladenbraun
25	γαλάζιος, -α, -ο	-	blau
26	διαφορετικός, -ή, -ό	-	verschieden, anders
27	μοβ	-	lila
28	μενεξεδένιος, -α, -ο	-	lila
29	μελανός, -ή, -ό	-	blau-schwarz

Και τα ρούχα<sup>30</sup> τι χρώμα έχουν;

Για τα χρώματα των ρούχων δεν χρησιμοποιούμε τη λέξη ξανθά ούτε και τις λέξεις σοκολατί, καστανά και γαλανά. Όλες οι άλλες λέξεις ταιριάζουν. Δηλαδή μπορούμε να πούμε: το παλτό<sup>31</sup> είναι ουρανί<sup>32</sup> και πράσινο, η ζακέτα είναι άσπρη ή λευκή, το καπέλο<sup>33</sup> είναι πράσινο, το παντελόνι είναι γκριζο ή γκρι, τα παπούτσια<sup>34</sup> είναι λιλά, το φόρεμα είναι θαλασσί<sup>35</sup>, οι κάλτσες<sup>36</sup> είναι μπεζ<sup>37</sup> και το φουστάνι<sup>38</sup> είναι καφέ<sup>39</sup>.

Τι χρώμα μπορούν να έχουν . . .

τα ρούχα

τα μάτια

τα μαλλιά



30 το ρούχο

31 το παλτό

32 ουρανί

33 το καπέλ(λο)

34 το παπούτσι

35 θαλασσί

36 η κάλτσα

37 μπεζ

38 το φουστάνι

39 καφέ

– die Kleidung, Pl.: die Kleider, die Wäsche

– der Mantel

– himmelblau

– der Hut

– der Schuh

– meeresblau

– der Strumpf, die Socke

– beige

– das Kleid

– braun

## Μεταφράστε.

1. Die schwarzen Seeigel sind auf den grauen Felsen nicht gut zu erkennen.  
\_\_\_\_\_
2. Wie lange werden wir noch grüne Bäume und blauen Himmel haben?  
\_\_\_\_\_
3. Ihre Haare waren braun, jetzt sind sie lila.  
\_\_\_\_\_
4. Die Farbe seines neuen Autos ist beige.  
\_\_\_\_\_
5. Willst du gelbe, grüne oder rosa Schuhe?  
\_\_\_\_\_
6. Der graue Himmel ist typisch für Deutschland.  
\_\_\_\_\_
7. Das rosa Kleid und der lila Hut sind im braunen Schrank.  
\_\_\_\_\_
8. Wo ist die beige Jacke und der rote Mantel?  
\_\_\_\_\_
9. Deine grauen Augen gefallen ihm sehr.  
\_\_\_\_\_
10. Er liebt die weißen Häuser und das blaue Meer der Inseln.  
\_\_\_\_\_

### 2.3. Από το χωριό στην πόλη

Σε ένα χωριό με μικρά καθαρά σπιτάκια και πολλά λουλούδια έμενε μια παρέα από ζώα: Άλογα, αγελάδες, γουρουνάκια, πάπιες, χήνες, σκύλοι, γάτες, κότες και κοκόρια. Τα ζώα άκουγαν για τη μεγάλη πόλη. Είχαν ακούσει για ψηλά σπίτια, μεγάλους δρόμους, χιλιάδες αυτοκίνητα και μαγαζιά που πουλούν ό,τι θέλεις.

Μια μέρα λοιπόν αποφάσισαν να πάνε στην πόλη. Από πάνω στον αέρα ήταν οι φίλοι τους τα πουλιά και όλα μαζί τσιτσίριζαν. Ο δρόμος ήταν μακρύς αλλά η χαρά τους τόση, που δεν λογάριζαν την κούραση. Άρχιζε να σκοτεινιάζει, όταν από μακριά είδαν τα πρώτα φώτα της πόλης. Σειρές ολόκληρες από πράσινα, κόκκινα, κίτρινα φώτα. Τα ζώα τα έχασαν. Άρχισαν τότε όλα μαζί να τρέχουν για να φτάσουν ακόμα πιο γρήγορα. Ξαφνικά



μπήκαν στο μεγάλο δρόμο. χιλιάδες αυτοκίνητα έτρεχαν γρήγορα να προλάβουν. Χιλιάδες αυτοκίνητα, όμως κανένα δεν πρόσεξε τα ζώα. Στο μεγάλο δρόμο δεν υπήρχε χώρος γι' αυτά. Σκαρφάλωσαν λοιπόν στην άκρη. Ένας ψηλός τοίχος ήταν μπροστά τους. Έκαναν το γύρο του και φτάσανε μπροστά στη σιδερένια πόρτα. Κοίταξαν μέσα από τα κάγκελα. Γκρίζοι καπνοί που μύριζαν άσχημα βγαίνουν. Και τι θόρυβος! Εκείνη τη στιγμή ο φύλακας, ένα γέρικο σκυλί, έτρεξε χαρούμενο κοντά τους.

- Γαβ, γαβ! Τι γυρεύετε εσείς εδώ; Από πού έρχεστε;
- Ερχόμαστε από το χωριό, είπαν τα ζώα. Ακούσαμε τόσα πολλά για τη μεγάλη πόλη και θέλουμε να 'ρθουμε να μείνουμε εδώ.



Το γέρικο σκυλί τους κοίταξε λυπημένα και είπε:

- Η ζωή εδώ είναι γεμάτη φασαρία και άσχημες μυρουδιές. Η δουλειά είναι δύσκολη. Εγώ φυλάω αυτό το εργοστάσιο. Περνούν μέρες ολόκληρες χωρίς να δω άλλο σκυλί. Άσε το φαί. Τρώω συνέχεια φαγητά από κάτι σιδερένια κουτιά που τα λένε κονσέρβες.
- Ναι, αλλά βλέπεις πολλά ωραία πράγματα, είπαν τα ζώα. Είδαμε τι ωραία χρώματα που έχουν τ' αυτοκίνητα, όταν τρέχουν στο σκοτάδι, και οι τοίχοι των σπιτιών είναι γεμάτοι χρωματιστά γράμματα.

Τότε το γέρικο σκυλί είπε:

- Μη μιλάτε για χρώματα. Εδώ όλα είναι γκρίζα. Τα φώτα της νύχτας σβήνουν κάθε πρωί. Το πρωί θα καταλάβετε τι είναι η μεγάλη πόλη. Ξεκουραστείτε λοιπόν εδώ και αύριο ξεκινάτε πάλι.

Έτσι και έγινε. Το άλλο το πρωί τα ζώα είπαν αντί στο φίλο τους και φύγανε. Όσο πήγαιναν ο δρόμος γινόταν δύσκολος και κουραστικός. Τα πουλιά τελείωσαν το τραγούδι. Ο αέρας ήταν βρώμικος και τους έκοψε τη χαρά. Όσο έφταναν τα σπίτια ψήλωναν. Έμοιαζαν με γκρίζα κουτιά το ένα πλάι στο άλλο. Τα ζώα κοίταξαν ψηλά και τρόμαξαν. Ένα κομμάτι γκρίζου ουρανού ξεχώριζε από τα ψηλά σπίτια, τον ήλιο δεν τον έβλεπαν πουθενά. Οι άνθρωποι της πόλης πάντα βιαστικοί τους έσπρωχναν από δω κι από κει. Τα

ζώα είχαν μεγάλη πείνα αλλά δεν βρήκαν πουθενά λίγο χορτάρι να φάνε. "Μα είναι τρέλλα! Πώς ζούνε οι άνθρωποι εδώ μέσα; Πού παίζουν τα παιδιά τους;" Είπαν τα ζώα.

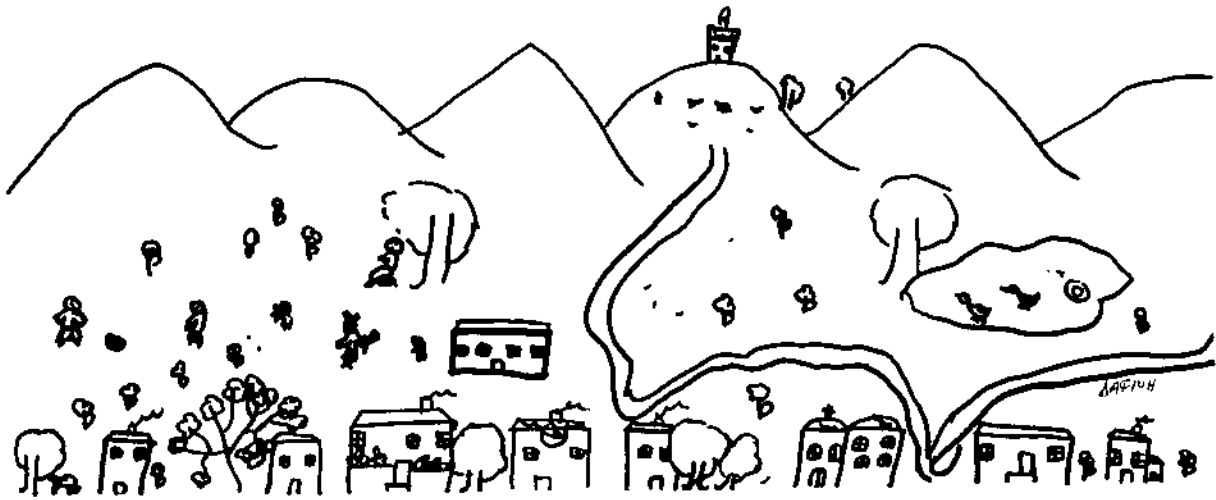
Εκείνη τη στιγμή ένα παιδάκι ήρθε κοντά και γέλασε. Ήταν ο μόνος άνθρωπος της πόλης που έμοιαζε να είναι καλός.

- Εμείς φεύγουμε πάλι για το χωριό, του είπαν.

- Θα περιμένουμε να 'ρθεις να μείνεις για λίγο κοντά μας, όπως περιμένουμε κι όλα τα παιδιά της πόλης. Εκεί ο ήλιος, τα δέντρα, τα ζώα και οι άνθρωποι θα είναι πάντα φίλοι σας!

Δύσκολα τα ζώα βρήκαν το δρόμο για το γυρισμό. Βράδιαζε ξανά όταν φτάνανε πίσω στο χωριό. Ένα, δυο φωτάκια ξεχώριζαν στο σκοτάδι, αλλά χιλιάδες αρώματα γέμιζαν τον αέρα. Όλα τα λουλούδια τους καλωσόριζαν πίσω!

Μικρές ιστορίες. Κέδρος, Αθήνα 1977.



Αποδώστε με δικά σας λόγια την ιστορία.

## 2.4. Επίθετα σε -ής, -ής, -ές

Τα επίθετα αυτά είναι απ' την καθαρεύουσα<sup>40</sup> αλλά τα συναντούμε πολύ συχνά και στη δημοτική<sup>41</sup>.

διεθνής, -ής, -ές	-	international
ασθενής, -ής, -ές	-	krank, schwach
διαρκής, -ής, -ές	-	lang, andauernd, ständig
ειλικρινής, -ής, -ές	-	aufrichtig, ehrlich
συνεχής, -ής, -ές	-	fortwährend, unausgesetzt
ακριβής, -ής, -ές	-	pünktlich, genau

Ενικός αρ.	αρσενικά + θηλυκά	ουδέτερα
Ονομαστική	επιμελής	επιμελής
Γενική	(επιμελούς)	(επιμελούς)
Αιτιατική	επιμελή	επιμελής
Κλητική	επιμελή	επιμελής

### Πληθυντικός αρ.

Ονομαστική	επιμελείς	επιμελή
Γενική	επιμελών	επιμελών
Αιτιατική	επιμελείς	επιμελή
Κλητική	επιμελείς	επιμελή

*Να μεταφράσετε και να κλίνετε τις παρακάτω φράσεις.*

der fleißige Schüler	der internationale Tag
das kranke Kind	die lange Krankheit <sup>42</sup>
der aufrichtige Mann	die fortwährende Arbeit

**Προσέξτε:** Μερικά απ' αυτά τα επίθετα σχηματίζουν και επιρρήματα που έχουν την αρχαία κατάληξη<sup>43</sup> -ώς:

διεθνώς	συνεχώς
διαρκώς	ακριβώς
αλλά: ειλικρινά	

40	η καθαρεύουσα	-	die Hochsprache (die reine Sprache)
41	η δημοτική	-	die Volkssprache
42	η ασθένεια	-	die Krankheit
43	η κατάληξη	-	die Endung

Να συμπληρώσετε τις παρακάτω προτάσεις με επίθετα ή επιρρήματα.

1. Είναι \_\_\_\_\_ (επιμελής) παιδί αλλά έχει \_\_\_\_\_ (συνεχής) κακούς βαθμούς.
2. Αυτό είναι το αποτέλεσμα των \_\_\_\_\_ (διαρκής) διαφωνιών<sup>44</sup> μεταξύ αντρών και γυναικών.
3. Ήταν η αρχή μιας \_\_\_\_\_ (ειλικρινής) απάντησης.
4. Θα δούμε τον \_\_\_\_\_ (ασθενής) σήμερα;
5. Τότε ταξίδευα \_\_\_\_\_ (συνεχής).
6. Ξέρεις πότε είναι η \_\_\_\_\_ (διεθνής) ημέρα της γυναίκας;
7. Το πρόβλημα της γλώσσας δημιουργεί \_\_\_\_\_ (διαρκής) δυσκολίες στα παιδιά των μεταναστών.
8. Απόψε θα έχουμε μια συζήτηση για τη \_\_\_\_\_ (διεθνής) συνεργασία.
9. Οι \_\_\_\_\_ (συνεχής) ερωτήσεις του εκνεύριζαν<sup>45</sup> τον καθένα.
10. Είναι \_\_\_\_\_ (επιμελής) στη δουλειά τους;
11. Τι να χαρίσουμε στα \_\_\_\_\_ (ασθενής) αγορά;
12. Κάνε \_\_\_\_\_ (ακριβής) το λογαριασμό.

Μεταφράστε.

1. Viele Kinder in den deutschen Schulen brauchen<sup>46</sup> fortwährend Hilfe.

\_\_\_\_\_

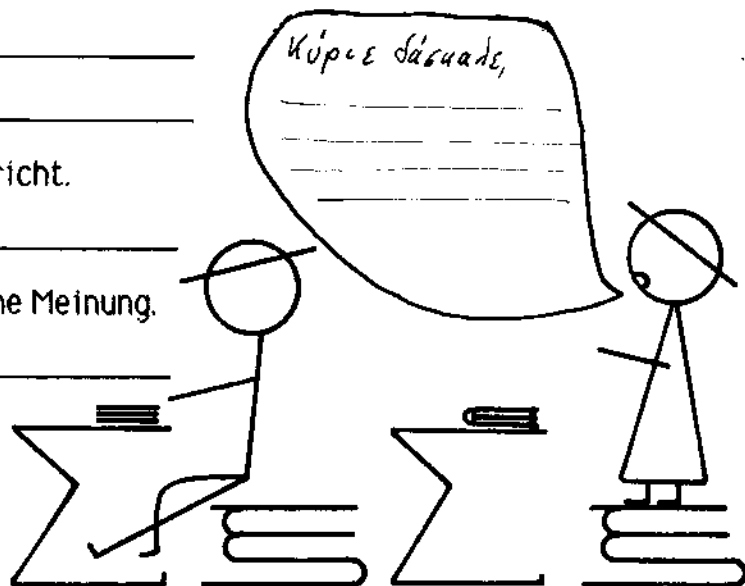
\_\_\_\_\_

2. Eleni redet ständig im Unterricht.

\_\_\_\_\_

3. Dort hörst du nie eine ehrliche Meinung.

\_\_\_\_\_



<sup>44</sup> η διαφωνία

<sup>45</sup> εκνευρίζω

<sup>46</sup> χρειάζομαι

- die Meinungsverschiedenheit,  
der Streit

- jdn. aufregen, jdn. nervös machen

- brauchen

4. Dies sind Internationale Regeln.

---

5. Sie suchen fleißige Studenten.

---

6. Was er über seinen Aufenthalt in Deutschland sagte, war nicht aufrichtig.

---

7. Wir bringen dem kranken Kind Bonbons.

---

8. Der ständige Regen regt mich auf.

---

9. Der Flüchtling machte eine genaue Beschreibung seiner Reise nach Deutschland.

---

10. Die Diskussion beginnt gerade (genau) jetzt.

---

## 2.5. Σκόρδο και Λέμπερβουρστ

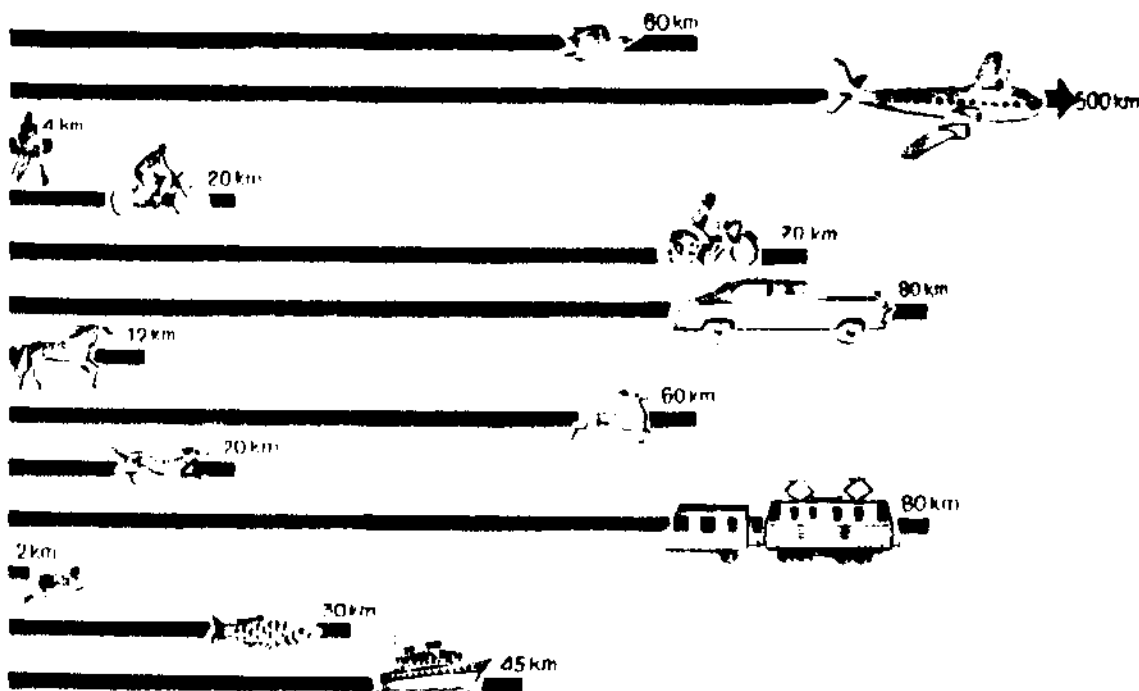
Κάτω από το θρανίο του Κώστα και του Γερμανού συμμαθητή του, Μαξ, ξέσπασε μια μέρα ένας μεγάλος καυγάς. Όλη η ιστορία είχε αρχίσει ήδη από το πρωί, όταν ο Κώστας και ο Μαξ μπήκαν στην τάξη. Κάθισαν στα θρανία τους, έβγαλαν από τις τσάντες τους το ψωμί τους για το διάλειμμα, το ένα με λέμπερβουρστ και το άλλο με σκόρδο, και τα έβαλαν στο ράφι κάτω απ' το θρανίο τους. Λίγα λεπτά αργότερα, το ψωμί με το λέμπερβουρστ του Μαξ σούφρωσε τη μύτη του

- Πω-πω-πω. Τι βρωμάει έτσι εδωπέρα; Μήπως είν' η αφεντιά σου;
- Ποιος, εγώ; Εμένα εννοείς; Ρώτησε κάπως φοβισμένα το ψωμί του Κώστα με το σκόρδο.
- Και βέβαια εσένα. Ποιον άλλον; Ποιος άλλος θα μπορούσε να μυρίζει έτσι; Μπρος, πήγαινε λίγο πιο κει, γιατί δεν μπορώ να σε αντέξω ούτε δυο λεπτά παραπάνω.
- Τρελλάθηκες μου φαίνεται; Δεν έχεις νοικιάσει εσύ το χώρο. Εδώ είναι η θέση μου και εδώ θα μείνω, απάντησε το ψωμί με το σκόρδο.
- Μπορεί εγώ να μην τον νοίκιασα τον χώρο, αλλά εδώ μπορεί να μείνει μόνο όποιος μυρίζει **κα-νο-νι-κά**, τόνισε το λέμπερβουρστ.
- Είσαι κακό και ψωροπερήφανο, τούπε τότε το σκόρδο.
- Βρωμόψωμο, βρωμόψωμο, απάντησε κοροϊδευτικά το λέμπερβουρστ.

- Είσαι ανόητος και ηλίθιος.
  - Και συ είσαι ΚΑΝΑΚΕ και AUSLÄNDER, απάντησε το άλλο.
- Κι απάνω πούχε φουντώσει ο καυγάς για τα καλά, χτύπησε το κουδούνι. Διάλειμμα.
- Ο Κώστας και ο Μαξ άρπαξαν βιαστικά τα ψωμιά τους και έτρεξαν στην αυλή. Παίζοντας με τ' άλλα παιδιά έτρωγαν λαίμαργα. Κανένας από τους δυο δεν κατάλαβε, ότι έτρωγε το ψωμί του άλλου. Κατά λάθος τάχαν μπερδέψει. Το μόνο που πρόσεξαν ήταν ότι εκείνη την ημέρα το ψωμί τους τους άρεσε ιδιαίτερα. Και αργότερα στο σπίτι είπαν στη μητέρα τους:
- Τι νόστιμο που ήταν το ψωμί που μου είχες φτιάξει σήμερα. Θα μου φτιάξεις και αύριο απ' το ίδιο;

Ελένη Τορόση, 1987.

## 2.6. Οι βαθμοί των επιθέτων



Οι βαθμοί των επιθέτων λέγονται και **παραθετικά**<sup>47</sup> και είναι ο **θετικός**<sup>48</sup>, ο **συγκριτικός**<sup>49</sup> και ο **υπερθετικός**<sup>50</sup> βαθμός. Όπως στα γερμανικά έτσι και στα ελληνικά υπάρχουν επίθετα που δεν έχουν παραθετικά.

Αυτά είναι: Επίθετα που εκφράζουν μια κατάσταση που δεν αλλάζει (μισός, -ή, -ό), επίθετα που σημαίνουν ύλη (σιδερένιος, -α -ο), επίθετα που δείχνουν χρόνο ή τρόπο (τωρινός, -ή, -ό = jetztig, ουράνιος, -α -ο = himmlisch).

- 47 τα παραθετικά
- 48 θετικός, -ή, -ό
- 49 συγκριτικός, -ή, -ό
- 50 υπερθετικός, -ή, -ό

- die Steigerungsstufen
- positiv, zuverlässig
- vergleichend, Vergleichs-, hier: Komparativ
- Superlativ-

## Τα περιφραστικά<sup>51</sup> παραθετικά

Τα επίθετα που έχουν παραθετικά τα σχηματίζουν και περιφραστικά.

θετικός	συγκριτικός	(σχετικός <sup>52</sup> ) υπερθετικός
μικρός, -ή, -ό	πιο μικρός, -ή, -ό	ο πιο μικρός η πιο μικρή το πιο μικρό

Με τον ίδιο τρόπο σχηματίζονται τα παραθετικά των επιρρημάτων.

θετικός	συγκριτικός	(σχετικός) υπερθετικός
καλά	πιο καλά	

Η σύγκριση γίνεται με την πρόθεση<sup>53</sup> από:  
από + αιτιατική  
απ' ότι + ονομαστική  
απ' ότι + ρήμα (με ονομαστική).



Είναι πιο μεγάλος από τον αδελφό του.  
Είναι πιο μεγάλος απ' ότι ο αδελφός του.  
Είναι πιο μεγάλος απ' ότι είναι ο αδελφός του.

Συμπληρώστε τα κενά.

1. Η χήνα είναι \_\_\_\_\_ από το σκύλο αλλά κάνει τον \_\_\_\_\_ θόρυβο. (μικρός, πολύς).
2. Η μυρουδιά από τις κονσέρβες είναι η \_\_\_\_\_ γι' αυτόν (άσχημος).
3. Η έκθεση του δημοτικού συμβουλίου φέτος δεν ήταν \_\_\_\_\_ από πέρυσι (ειλικρινής).
4. Αυτή η πάπια είναι η \_\_\_\_\_ απ' όλες τις άλλες (μεγάλος).
5. Αυτά τα κάγκελα στα σπίτια είναι \_\_\_\_\_ από κείνα (συνηθισμένος).



51 περιφραστικός, -ή, -ό

52 σχετικός, -ή, -ό

53 η πρόθεση

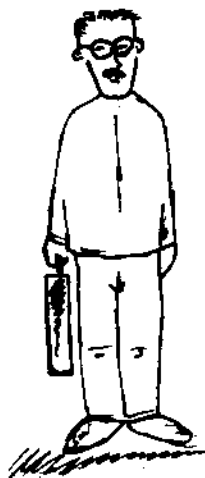
- umschreibend, zusammengesetzt  
- betreffend, relativ, bedingt, angemessen  
- die Präposition, die Absicht, das Vorhaben

6. Οι δρόμοι στην πόλη ήταν \_\_\_\_\_ απ' ότι έγραφε η εφημερίδα (χαλασμένος).
7. Μια ειλικρινή γνώμη ακούς ακόμα \_\_\_\_\_ απ' ότι νόμιζα (σπάνιος).
8. Τα φώτα της πόλης ήταν \_\_\_\_\_ και \_\_\_\_\_ απ' ότι περίμεναν (χρωματιστός, κοντός).
9. Η Ελένη διαβάζει τώρα \_\_\_\_\_ απ' το Βασίλη χωρίς να είναι \_\_\_\_\_ όμως από πριν (ωραίος, επιμελής).
10. Ποιο απ' τα δυο μηχανήματα είναι \_\_\_\_\_ (ακριβός);

### Ο μονολεκτικός<sup>54</sup> συγκριτικός και ο σχετικός υπερθετικός

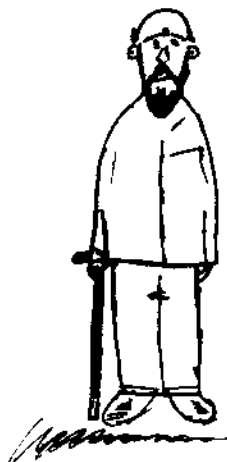
θετικός

έξυπνος, -η, -ο



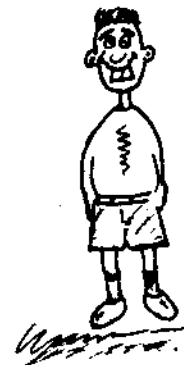
συγκριτικός

εξυπνότερος, -η, -ο



(σχετικός) υπερθετικός

ο εξυπνότερος  
η εξυπνότερη  
το εξυπνότερο



Υπάρχουν επίθετα που σχηματίζουν τα παραθετικά μόνο περιφραστικά και δεν έχουν μονολεκτικούς τύπους. Τέτοια είναι πολλά επίθετα που προέρχονται<sup>55</sup> από ξένες λέξεις (μοντέρνος, -α, -ο<sup>56</sup>) και επίθετα που έχουν πολλές συλλαβές<sup>57</sup>, π.χ.<sup>58</sup> σύνθετα (επικίνδυνος, -η, -ο, ευκολοδιάβαστος, -η,

<sup>54</sup> μονολεκτικός, -ή, -ό

<sup>55</sup> προέρχομαι

<sup>56</sup> μοντέρνος, -α, -ο

<sup>57</sup> η συλλαβή

<sup>58</sup> π.χ. = παραδείγματος χάριν

- einwortig

- kommen von, abstammen

- modern

- die Silbe

- zum Beispiel



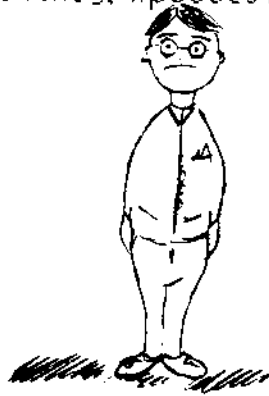
-ο<sup>59</sup>). Το ίδιο γίνεται και με τις μετοχές<sup>60</sup> που έχουν κατάληξη -μένος, -η, -ο (λυπημένος, -η, -ο).

Τα πιο πολλά επίθετα σχηματίζονται όμως και μονολεκτικά.

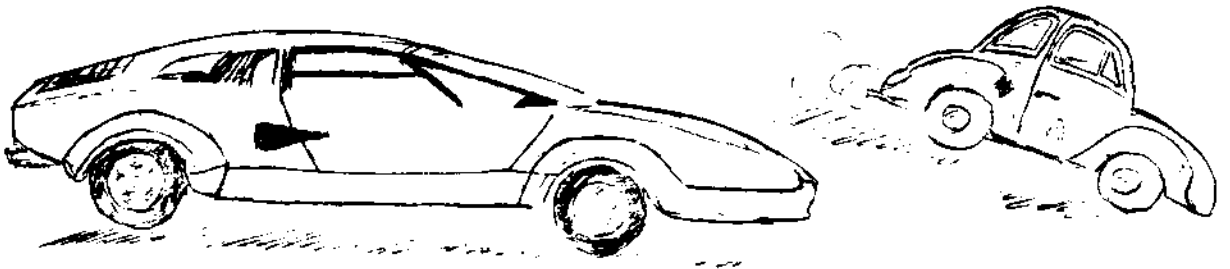
*Με τα παραθετικά των επιθέτων που είναι στα κουτάκια συγκρίνετε<sup>61</sup> τις εικόνες μεταξύ τους.*



ωραίος, πλούσιος, (πιο) αδύνατος, άσχημος, σκληρός, φτωχός, δυνατός, σπουδαίος, άξιος, κουτός, νέος, (πιο) άβουλος, αγωνιστικός, προοδευτικός, (πιο) ψωροπερήφανος



καθαρός, φρόνιμος, (πιο) βρώμικος, φυσικός, έξυπνος, σοβαρός, (πιο) τρελλός, (πιο) φοβισμένος, (πιο) λυπημένος, (πιο) άτακτος, (πιο) ανόητος, (πιο) λαιμαργός, ηλίθιος, αποφασιστικός, (πιο) ευτυχισμένος



ακριβός, (πιο) έκτατος, καινούργιος, οικονομικός, κανονικός, γνωστός, (πιο) επικίνδυνος

59 ευκολοδιάβαστος, -η, -ο

60 η μετοχή

61 συγκρίνω

- gut leserlich

- das Partizip

- vergleichen

## Ανώμαλα παραθετικά:

### θετικός

μεγάλος, -η -ο  
γλυκός, -ιά, -ό<sup>62</sup>  
  
καλός, -ή, -ό  
κακός, -ή, -ό  
απλός, -ή, -ό  
γέρος, γριά  
πολύς, πολλή, πολύ

### συγκριτικός

μεγαλύτερος, -η, -ο  
γλυκύτερος, -η, -ο  
(γλυκότερος, -η, -ο  
καλύτερος, -η, -ο  
χειρότερος, -η, -ο  
απλούστερος, -η, -ο  
γεροντότερος, -η, -ο  
περισσότερος, -η, -ο

### (σχετικός) υπερθετικός

ο, η, το μεγαλύτερος, -η, -ο  
ο, η, το γλυκύτερος, -η, -ο  
ο, η, το γλυκότερος, -η, -ο)  
ο, η, το καλύτερος, -η, -ο  
ο, η, το χειρότερος, -η, -ο  
ο, η, το απλούστερος, -η, -ο  
ο, η, το γεροντότερος, -η, -ο  
ο, η, το περισσότερο, -η, -ο

*Μεταφράστε με τους μονολεκτικούς τύπους, αν είναι δυνατό.*

1. Mein Auto ist neuer als deins, das älteste hat Manolis.

---

2. Wir sind stärker als ihr, aber die Nachbarskinder sind die stärksten.

---

3. Sind Frauen besser als Männer?

---

4. Dieser Kaffee ist süßer.

---

5. Eleni ist noch frecher als ich, aber die frechste ist Georgia.

---

6. Diese Maschine ist schlechter als die erste.

---

7. Die meiste Zeit war er in Deutschland.

---

8. Die Nachbarn im Dorf sind alle älter als wir und haben schon größere Kinder.

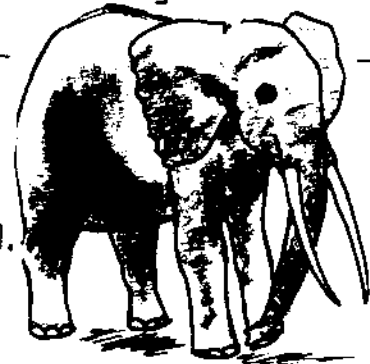
---

9. Die meisten Artikel<sup>63</sup> kann ich nicht.

---

10. Das Buch ist leichter lesbar als der Zeitungsartikel.

---



<sup>62</sup> γλυκός, -ιά, -ό

- süß

<sup>63</sup> το άρθρο

- der Artikel



**Προσέξτε:** Τα επίθετα σε **-ής, -ής, -ές** έχουν τις καταλήξεις:  
**-έστερος, -η, -ο.**

<b>θετικός</b>	<b>συγκριτικός</b>	<b>(σχετικός) υπερθετικός</b>
ασθενής, -ής, -ές	ασθενέστερος, -η, -ο	ο, η, το ασθενέστερος, -η, -ο
επιμελής, -ής, -ές	επιμελέστερος, ...	ο, η, το επιμελέστερος, ...
ειλικρινής, -ής, -ές	ειλικρινέστερος, ...	ο, η, το ειλικρινέστερος, ...
ακριβής, -ής, -ές	ακριβέστερος, ...	ο, η, το ακριβέστερος, ...

*Γράψτε πέντε προτάσεις με παραθετικά: Γιατί ήθελαν να πάνε τα ζώα από το χωριό στην πόλη.*

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_

*Γράψτε πέντε προτάσεις με παραθετικά: Γιατί είναι το σκόρδο καλύτερο από το λέμπερβουρστ και αντίθετα.*

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_

### **Ο απόλυτος υπερθετικός<sup>64</sup>**

Όταν ξέρουμε πως ένα ουσιαστικό έχει μια ιδιότητα<sup>65</sup> ή ποιότητα<sup>66</sup> σε πολύ μεγάλο βαθμό χωρίς να γίνεται σύγκριση με τα άλλα όμοιά του, τότε χρησιμοποιούμε έναν τύπο, που λέγεται απόλυτος υπερθετικός. Τον περιφραστικό απόλυτο υπερθετικό τον σχηματίζουμε με το επίρρημα **πολύ** και το θετικό βαθμό.

#### **θετικός**

μικρός, -ή, -ό

#### **απόλυτος υπερθετικός**

πολύ μικρός, -ή, -ό

<sup>64</sup> ο απόλυτος υπερθετικός

<sup>65</sup> η ιδιότητα

<sup>66</sup> η ποιότητα

– der Elativ

– die Eigenschaft

– die Qualität

παλιός, -ά, -ό

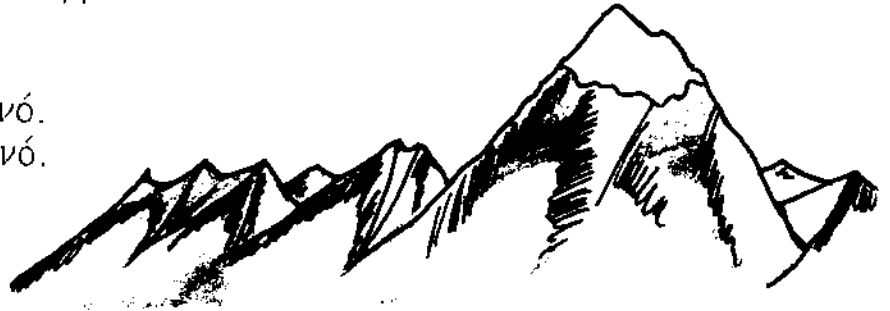


πολύ παλιός, -ά, -ό



Ακόμα σχηματίζεται και με το **πολύ πολύ** ή με την πρόθεση **πάρα** και **πολύ** ή το επίθετο μπορεί και να επαναλαμβάνεται<sup>67</sup>:

Είναι ένα πολύ μεγάλο βουνό.  
Είναι ένα πολύ πολύ μεγάλο βουνό.  
Είναι ένα πάρα πολύ μεγάλο βουνό.  
Είναι ένα μεγάλο μεγάλο βουνό.



Εκτός από την επανάληψη<sup>68</sup> έχουμε τη δυνατότητα να σχηματίσουμε απόλυτο υπερθετικό με σύνδετα:

Είναι πεντάμορφος<sup>69</sup>.  
Είναι κάτασπρος<sup>71</sup>.

Είναι ολόμαυρος<sup>70</sup>.  
Είναι κατάμαυρος<sup>72</sup>.

**Ο μονολεκτικός απόλυτος υπερθετικός** σχηματίζεται με τις καταλήξεις **-ότατος, -η, -ο**, για τα επίθετα σε **-ής, -ής, -ές**, σε **-έστατος, -η, -ο**.

μία νεότατη εφημερίδα  
ένα ωραιότατο βουνό  
ένας επιμελέστατος μαθητής

eine ganz neue Zeitung  
ein sehr schöner Berg  
ein besonders fleißiger Schüler

Ανώμαλα (απόλυτα) υπερθετικά:

### θετικός

μεγάλος, -η, -ο  
απλός, -ή, -ό  
λίγος, -η, -ο  
πολύς, πολλή, πολύ

### (απόλυτος) υπερθετικός

μέγιστος, -η, -ο  
απλούστατος, -η, -ο  
ελάχιστος, -η, -ο  
πλείστος, -η, -ο

67 επαναλαμβάνω  
68 η επανάληψη  
69 πεντάμορφος, -η, -ο  
70 ολόμαυρος, -η, -ο  
71 κάτασπρος, -η, -ο  
72 κατάμαυρος, -η, -ο

- wiederholen  
- die Wiederholung  
- wunderschön, sehr schön  
- rabenschwarz, sehr schwarz  
- schneeweiß, sehr weiß  
- rabenschwarz, sehr schwarz

καλός, -ή, -ό

κακός, -ή, -ό

κάλλιστος, -η, -ο

άριστος, -η, -ο

χείριστος, -η, -ο

κάκιστος, -η, -ο

*Συμπληρώστε τα κενά με τύπους του απόλυτου υπερθετικού.*

1. Η μάνα τού αγόρασε μόνο \_\_\_\_\_ (καλός) φρούτα.
2. Αυτό το κείμενο έχει \_\_\_\_\_ (δύσκολος) λέξεις.
3. Χρησιμοποιεί \_\_\_\_\_ (βρώμικος) λόγια.
4. Στο χωριό η ζωή του ήταν \_\_\_\_\_ (απλός).
5. Ο καυγάς τους ήταν \_\_\_\_\_ (παραγωγικός).
6. Αυτήν την ημέρα οι απαντήσεις της ήταν \_\_\_\_\_  
(ηλίθιος).
7. Αυτό το πανεπιστήμιο είναι \_\_\_\_\_ (προοδευ-  
τικός).
8. Το αποτέλεσμα της ομάδας ήταν \_\_\_\_\_ (κατα-  
πληκτικός).
9. Ο δήμαρχος είναι \_\_\_\_\_ (ψωροπερήφανος).
10. Τα αυτοκίνητα του χασάπη είναι \_\_\_\_\_ (οικο-  
νομικός).

## **2.7. Νιρέας, Θεοσίτης και Μένιππος**

**Ο Νιρέας**, βασιλιάς της Σύμης, ήταν το πιο όμορφο παλικάρι που πήγε στον πόλεμο της Τροίας.

**Ο Θεοσίτης**, ήταν ο ασχημότερος απ' τους Έλληνες που πολέμησαν στην Τροία. Ήταν αθυρόστομος και μάλωνε με τους βασιλιάδες. Σε μια συγκέντρωση του στρατού συμβουλεύει τους στρατιώτες να μην υπακούσουν στον αρχηγό Αγαμέμνονα αλλά να γυρίσουν στα σπίτια τους.

**Ο Μένιππος**, ήταν κυνικός φιλόσοφος που έζησε στη Θήβα. Συνδύαζε το σοβαρό με το αστείο και τον πεζό με τον ποιητικό λόγο.

Νιρέας

Να τώρα, ο Μένιππος απ' εδώ θα κρίνει ποιος από τους δυο μας είναι ομορφότερος. Πες, Μένιππε, δε σου φαίνομαι πιο ωραίος;

Μένιππος

Και ποιοι είστε εσείς; Πρώτα, νομίζω, πρέπει αυτό να ξέρω.

Νιρέας

Ο Νιρέας και ο Θερσίτης.

Μένιππος

Ποιος από τους δυο λοιπόν είναι ο Νιρέας και ποιος ο Θερσίτης; Γιατί ούτε αυτό φανερό είναι.

Θερσίτης

Έχω έως τώρα υπέρ μου ένα, αυτό, ότι είμαι όμοιος μ' εσένα και δε διαφέρεις τόσο πολύ, όσο ο Όμηρος, εκείνος ο τυφλός, σε επαίνεσε που σε είπε πιο ωραίο απ' όλους. Αντίθετα εγώ ο στραβοκέφαλος και φαλακρός καθόλου ασχημότερος δε φάνηκα στον κριτή. Κοίτα, Μένιππε, ποιον θεωρείς ομορφότερο;

Νιρέας

Εμένα φυσικά το γιο της Αγλαΐας και του Χάροπος, που άντρας ωραιότατος στον πόλεμο της Τροίας ήρθα.

Μένιππος

Αλλά δεν ήρθες, θαρρώ, και στον κάτω κόσμο ωραιότατος. Τα οστά είναι όμοια και το κρανίο σου σε τούτο μόνο θα ξεχωρίζει από του Θερσίτη, ότι το δικό σου είναι εύθραυστο, γιατί είναι ντελικάτο και όχι αντρίκιο.

Νιρέας

Κι όμως ρώτα τον Όμηρο πώς ήμουν, όταν πήγα στην εκστρατεία μαζί με τους Αχαιούς.

## Μένιππος

Μου μιλάς για ονείρατα. Εγώ όμως βλέπω όσα τώρα έχεις, εκείνα τα ξέρουν οι τότε.

## Νιρέας

Δεν είμαι λοιπόν εδώ εγώ ο πιο όμορφος, Μένιππε;

## Μένιππος

Ούτε εσύ ούτε άλλος είναι όμορφος, γιατί στον Άδη επικρατεί ισοτιμία και όμοιοι όλοι είναι.

## Θερσίτης

Για εμένα λοιπόν και τούτο φτάνει.

(Από το βιβλίο: Λουκιανού Εκλογές. ΟΕΔΒ, Αθήνα 1979, σ. 105-106.)



## 2.8. Ανάμικτες<sup>73</sup> ασκήσεις

*Μεταφράστε.*

1. Er hat die neuesten Schallplatten<sup>74</sup>.
2. Die jetzige Regierung ist noch schlechter als die alte.
3. Dieser Vertreter ist sehr unentschlossen.
4. Das war der schwerste Entschluß des Stadtrats.

<sup>73</sup> ανάμικτος, -η, -ο

<sup>74</sup> ο δίσκος

– vermisch, gemischt

– die Schallplatte, das Tablett, der Diskus

5. Ich hatte keinen sehr guten Eindruck von der Arbeit des Komitees.
6. In diesem Blumenladen arbeitet eine sehr freche Frau.
7. Das war der stärkste Regen des Sommers.
8. Die Bauern sind ärmer als die Industriearbeiter.
9. Das war ein sehr gefährlicher Zustand.
10. Er scheint älter als er ist.
11. Ich kenne viele gelehrtere<sup>75</sup> und fleißigere Wissenschaftler.
12. Mach sie nicht schlechter als sie sind.

*Σχηματίστε τους μονολεκτικούς τύπους.*

	<u>μεγαλύτερο παιδί</u>	<u>μέγιστο παιδί</u>
1. μεγάλος/παιδί		
2. φανερός/ψεύτης	_____	_____
3. ήσυχος/στιγμή	_____	_____
4. γλυκός/καφές	_____	_____
5. φτηνός/κονσέρβα	_____	_____
6. όμορφος/λουλούδι	_____	_____
7. ακριβής/απάντηση	_____	_____
8. νόστιμος/φραντζόλα	_____	_____
9. κακός/παρέα	_____	_____
10. δυνατός/ψύλακας	_____	_____
11. ασθενές/αγόρι	_____	_____
12. καλός/κάγκελο	_____	_____
13. κυνικός/άνθρωπος	_____	_____
14. εύκολος/κομμάτι	_____	_____
15. εργατικός/άνδρας	_____	_____
16. άσχημος/γουρούνι	_____	_____
17. αυστηρός/δάσκαλος	_____	_____
18. κακός/δρόμος	_____	_____
19. λευκός/κοκόρι	_____	_____
20. καθαρός/δωμάτιο	_____	_____

<sup>75</sup> σοφός, -ή, -ό

- wise, gelehrt, venünftig



21. ωραίος/αγελάδα	_____	_____
22. παλιός/σπίτι	_____	_____
23. πολύς/κρασί	_____	_____
24. νευρικός/άλογα	_____	_____
25. αγωνιστικός/πρόεδρος	_____	_____
26. στοιχειώδης/δικαίωμα	_____	_____
27. κουραστικός/ιστορία	_____	_____
28. οικονομικός/γυναίκα	_____	_____
29. θρησκευτικός/πολίτης	_____	_____
30. αντίξοος/συνθήκες	_____	_____

### Διάλογος

1. Θέμα: Τρεις γειτόνισσες συζητούν για τα ωραιότερα φρούτα.

Κατίνα: Τα ωραιότερα φρούτα θα τα βρεις στον Πέτρο.

Ξανθίππη: Όχι, τα πιο ωραία τα έχει το Σούπερ-μάρκετ.

Θεοδώρα: Αν δεν τρως δικά σου φρούτα θα τρως πάντα κάτι άνοστο<sup>76</sup>...

2. Θέμα: Δυο παιδιά συγκρίνουν τις δασκάλες τους:

Σπύρος: Η κυρία Μάιερ είναι πολύ αυστηρή...

Λευτέρης: Η κυρία Σνάιντερ είναι πολύ πιο αυστηρή μας βάζει και τιμωρίες<sup>77</sup>...

3. Θέμα: Ένα αντρώγυνο<sup>78</sup> μιλάει για το αυτοκίνητο που θέλουν ν' αγοράσουν:

A.: Ν' αγοράσουμε αυτοκίνητο πετρελαίου.

Γ.: Τα αυτοκίνητα ντήζελ<sup>79</sup> είναι ακριβότερα αλλά τα καύσιμα<sup>80</sup> είναι φτηνότερα.

A.: Μόνο που το ντήζελ είναι πολύ αργό και το ταξίδι στην Ελλάδα θα μας πάρει μια μέρα περισσότερο...

<sup>76</sup> άνοστος, -η, -ο

<sup>77</sup> η τιμωρία

<sup>78</sup> το αντρώγυνο

<sup>79</sup> το ντήζελ

<sup>80</sup> τα καύσιμα

- unschmackhaft, fade

- die Strafe, hier: die Strafarbeit

- das Ehepaar

- der Diesel

- der Brennstoff

*Συμπληρώσετε με παραθετικά.*

_____ καυγιάς	_____ τιμωρία
_____ αρκούδες	_____ άλογα
_____ σκυλιά	_____ αγελάδα
_____ πορτοκάλια	_____ γουρούνι
_____ πεπόνι	_____ πάπια
_____ χασάπης	_____ χήνες
_____ κόκαλα	_____ κοκόρι
_____ μπακάλης	_____ κριτής
_____ τυρί	_____ χώρος
_____ βούτυρο	_____ άκρη
_____ μαρμελάδα	_____ κάγκελα
_____ μέλι	_____ θόρυβοι
_____ λάδι	_____ όνειρο
_____ ελιές	_____ φύλακας
_____ αλεύρι	_____ φασαρία
_____ χαρτοπετσέτες	_____ μυρουδιά
_____ ψαράς	_____ κουτί
_____ ανθοπωλεία	_____ κομμάτι
_____ φούρνος	_____ χορτάρι
_____ φραντζόλες	_____ πείνες
_____ βιβλιοπωλείο	_____ γυρισμός
_____ άρωμα	_____ αντρόγυνο
_____ ζωγραφιά	_____ δίσκος
_____ φάρμακο	_____ εξήγηση
_____ οινόπνευμα	_____ ποιότητα
_____ περίπτερα	_____ τόπος
_____ τσίχλες	_____ ιδιότητα
_____ πλάτη	_____ εγγόνι